

**SMLOUVA O VÝPŮJČCE číslo SV 2013/202**

Uzavřená podle § 2193 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění (dále jen „Smlouva“)

Výtisk číslo: 1  
Počet stran: 5

**Atotech CZ, a.s.**

se sídlem Belgická 5119, Rýnovice, Jablonec nad Nisou, PSČ 466 05

IČO: 254 04 385

DIČ: CZ 25404385

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, v oddíle B, vložce 1014

Bankovní spojení: [REDACTED]

Číslo účtu: [REDACTED]

Zastoupená předsedou představenstva (statutárním ředitelem): Michalem KUDRNÁČEM

a dále na základě zmocnění: [REDACTED] – Obchodním manažerem Divize mycí přípravky  
e-mail: [REDACTED]

kontakt pro objednávky:

(dále ve smlouvě jen jako „půjčitel“)

**Domov pro Seniory Předklášteří, příspěvková organizace**

se sídlem: 666 02, Předklášteří, ul. Šikulova 1438

IČO: 65761774

DIČ: neplátce

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném [\*] v oddíle [\*], vložce [\*]

Bankovní spojení: [\*]

Číslo účtu: [\*]

Za níž jedná: **Mgr. Tomáš Franc - ředitel**

osoba zmocněná k jednání (funkce): [REDACTED]

Tel.: [REDACTED]

(dále ve smlouvě jen jako „vypůjčitel“)

## I.

### Předmět, hodnota a místo výpůjčky

- 1) Touto smlouvou půjčitel přenechává vypůjčiteli zařízení označená v připojené tabulce č. 1 a zavazuje se vypůjčiteli za podmínek stanovených v této Smlouvě umožnit jejich dočasné bezplatné užívání:

Tabulka č. 1

Název zařízení	Číslo, typ	Hodnota ks	Počet ks	Hodnota celkem (včetně DPH)
Alba M 1003	Micro plus M+O	6000,-	2	12000,-
Winterhalter GSR 36	Micro plus M	6000,-	1	6000,-
Silanos A 670 FPS	Micro plus M+O	6000,-	2	12000,-

(dále ve smlouvě také jen jako „zařízení“).

- 2) Označená zařízení přenechává půjčitel vypůjčiteli za účelem jejich využití k [\*], přičemž účelem jejich využití je rovněž ujednan jediný způsob, kterým je vypůjčitel oprávněn zařízení užívat.
- 3) Veškeré obvyklé provozní náklady spojené s provozem mycích podlahových strojů, včetně provozního spotřebního materiálu (např. kartáče, gumy na sací lišty, pady, apod.) nese vypůjčitel. K tomu se konstatuje, že obvyklým provozním nákladem jsou rovněž drobné opravy, čištění stroje, jeho řádné uskladnění a řádné chránění proti vnějším vlivům nebo opotřebením.
- 4) Vypůjčitel prohlašuje, že se před převzetím věci od půjčitele seznámil se stavem zařízení, že na něm neshledal žádné vady nebo jiné vlastnosti, které by bránily jeho řádnému použití a že je zcela způsobilý k ujednanému účelu. Vypůjčitel bere na vědomí, že pro provoz zařízení je nezbytné provádět elektrické revize (dále jen „revize“), a to minimálně:

\_\_\_\_\_krát za rok

Poslední revize byla provedena \_\_\_\_\_

- 5) Zařízení bude po celou dobu trvání této Smlouvy umístěno v provozovně vypůjčitele na adrese (místo výpůjčky):
- 6) Vypůjčitel není oprávněn zařízení přenechat k užívání jinému, ledaže by tak písemně ujednal s půjčitelem. V případě zániku vypůjčitele nepřechází právo užívat zařízení podle této smlouvy na jeho právního nástupce.

## II.

### Podmínky výpůjčky

- 1) Zařízení zůstává po celou dobu trvání výpůjčky podle této Smlouvy ve výlučném vlastnictví půjčitele. Smluvní strany této Smlouvy ujednaly, že vypůjčitel není oprávněn k zařízení uplatnit zadržovací právo, zástavní právo, ani jiné právo, které by omezilo vlastnické právo půjčitele, a to pro žádnou pohledávku vypůjčitele za půjčitelem. Tato Smlouva zanikne bez dalšího ke dni, kdy bude v rámci insolvenčního řízení na vypůjčitele prohlášen úpadek nebo na majetek vypůjčitele uvaleno generální inhibitorium pro výkon rozhodnutí nebo exekuci.

**2) Půjčitel se zavazuje:**

- a) předat vypůjčitel v předem dohodnutém termínu zařízení ve stavu způsobilém k řádnému užívání, o čemž bude pořízen písemný protokol;
- b) instalovat zařízení v místě výpůjčky a proškolit osoby obsluhy vypůjčitele o podmínkách provozu zařízení (stroje) a dále sepsat o všech těchto skutečnostech písemný protokol; to vše na náklady půjčitele;
- c) dodávat vypůjčitel na základě jiného, zvláštního právního poměru (koupě), provozní náplně pro zařízení, a to na základě objednávky vypůjčitele (zaslané e-mailem na adresu půjčitele uvedenou v záhlaví této smlouvy), a to do 5 (slovy pěti) pracovních dnů od potvrzení objednávky půjčitelem;
- d) nejpozději s první dodávkou provozních náplní dodávaných vypůjčitelu přiložit relevantní doklady (Bezpečnostní listy, Technické listy) umožňující vypůjčitelu vymezit a zajistit podmínky pro jejich skladování a používání;
- e) dodat vypůjčitelu platný ceník provozních náplní – Příloha číslo 1 této Smlouvy;
- f) Odběratel nakupuje produkty s 10% slevou z platného ceníku viz příloha č.3
- g) poskytnout vypůjčitelu záruku na provozní náplně, v délce trvání, která je uvedena na obalu každé provozní náplně;
- h) zajistit a provádět bezplatný servis zařízení ve lhůtě do 24 hodin od objednání servisu po dobu trvání Smlouvy s tou výhradou, že se nebude jednat o odstranění vad zařízení, které vznikly porušením povinností podle této Smlouvy nebo obecně závazných předpisů vypůjčitelem nebo třetí osobou, případně vyšší mocí, které budou odstraněny pouze za úplaty.

Pokud se v této smlouvě hovoří o protokolu, je vypůjčitel vždy povinen poskytnout půjčitelu maximální součinnost při jeho vyhotovení a potvrzení. V případě, že vypůjčitel odmítne protokol potvrdit, případně převzít vyznačí půjčitel tuto skutečnost do protokolu a pro takový případ se má podle této Smlouvy za to, že vypůjčitel věc převzal bez připomínek a v řádném stavu odpovídajícím této Smlouvě.

Kontaktní osobou pro zajištění servisních služeb je: XXXXXXXXXX

**3) Vypůjčitel se zavazuje, a to i po celou dobu trvání Smlouvy, tam kde je to možné:**

- a) převzít od půjčitele v předem dohodnutém termínu zařízení;
- b) chránit zařízení před poškozením, ztrátou nebo zničením;
- c) užívat zařízení výlučně v souladu s jeho účelem, zejména se zavazuje respektovat veškeré pokyny, které jsou obsahem návodu k použití zařízení a informacemi předanými při proškolení půjčitelem;
- d) nezasahovat jakýmkoli způsobem (manipulace, nastavení, servis, apod.) do zařízení a ke všem takovým úkonům využívat výhradně půjčitele nebo jím označenou servisní osobě, v opačném případě bude odpovídat za vady zařízení vzniklé porušením povinností vypůjčitele;
- e) za účelem kontroly užívání a provedení servisu zařízení umožnit, anebo zajistit, půjčitelu či jím označené servisní osobě v nezbytném rozsahu přístup do prostor, kde je půjčené zařízení umístěno a k zařízení na kterém je případně nainstalováno;
- f) používat do zařízení výhradně produkty dodávané půjčitelem, tak aby byla zajištěna jeho optimální funkce a současně bylo eliminováno riziko možných poškození a takové produkty si včas u půjčitele zajistit, aby z důvodu porušení této povinnosti nebyl ohrožen provoz zařízení ve smyslu této Smlouvy;

- g) nepřenechat zařízení k užívání, manipulaci či jakémukoli jinému zásahu ze strany třetí osoby nebo vypůjčitele a zařízení nepřemístit z místa, kde bylo půjčitelem instalováno;
- h) je-li předmětem výpůjčky technologie, u které je nezbytné na základě obecně závazných předpisů nebo této smlouvy provádět revize, je vypůjčitel povinen tyto revize v předepsaném čase zajistit na své náklady a zavazuje se neprovozovat zařízení, pokud nemá platnou revizi.

### III.

#### Odpovědnost za újmu a náhrada újmy

- 1) Předáním zařízení vypůjčitel podle ustanovení této Smlouvy přechází odpovědnost za újmu vzniklou v důsledku provozování zařízení na vypůjčitele. Vypůjčitel se zavazuje nahradit jakoukoliv újmu, která vznikne třetím osobám v souvislosti s provozováním zařízení po celou dobu trvání této Smlouvy od okamžiku předání zařízení do užívání vypůjčitel. Vypůjčitel se rovněž zavazuje převzít za půjčitele jakýkoliv dluh, který by po dobu trvání této smlouvy vznikl půjčiteli z titulu odpovědnosti za újmu způsobenou v souvislosti s provozem zařízení u vypůjčitele, a takový dluh splnit vůči jeho věřiteli.
- 2) Vypůjčitel se zavazuje nahradit, a to přednostně v penězích, půjčiteli celou hodnotu zařízení uvedenou v tabulce č. 1 v této Smlouvě pro případ, kdy dojde ke zničení, ztrátě či zcizení zařízení a dále pro případ nevratného poškození zařízení. Náhrada bude splatná na výzvu půjčitele, a to nejpozději do data uvedeného ve výzvě.

### IV.

#### Trvání smlouvy a její ukončení

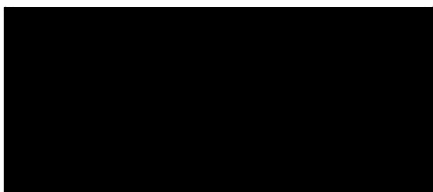
- 1) Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou, přičemž smluvní strany mohou ukončit smluvní vztah písemnou výpovědí i bez udání důvodu s výpovědní dobou 3 měsíců. Výpovědní doba začíná běžet dnem doručení výpovědi druhé smluvní straně.
- 2) Smluvní strany se dále dohodly, že v případě porušení kterékoli povinnosti vypůjčitelem, zejména dle čl. II. odst. 3 této Smlouvy, je půjčitel bez dalšího oprávněn Smlouvu vypovědět, a to s okamžitou účinností. Smlouva v takovém případě zaniká doručením výpovědi vypůjčiteli na adresu uvedenou v záhlaví této Smlouvy.
- 3) V případě ukončení Smlouvy je vypůjčitel povinen bez zbytečného odkladu od skončení Smlouvy, nejpozději však do jednoho týdne, vrátit zařízení půjčiteli. Zařízení bude vypůjčitelem vráceno ve stavu, v jakém mu bylo při uzavření této Smlouvy předáno s přihlédnutím k obvyklému opotřebení. V případě, že se nejedná o volně stojící zařízení (dávkovače na mycí stroje, nástěnné směšovače, apod.), zavazuje se vypůjčitel umožnit, anebo zajistit půjčiteli přístup do prostor, ve kterých je zařízení umístěno, anebo nainstalováno, v rozsahu nezbytném pro jeho demontáž (ust. čl. II. odst. 3 písm. d) tím není dotčeno a vypůjčitel je oprávněn zařízení sám demontovat pouze s předchozím písemným souhlasem půjčitele).
- 4) V případě, že vypůjčitel nevrátí půjčiteli volně stojící zařízení resp. mu neumožní, anebo nezajistí, přístup do prostor, ve kterých je nainstalované zařízení umístěno, v rozsahu nezbytném pro demontáž zařízení, zavazuje se uhradit půjčiteli smluvní pokutu ve výši rovnající se ceně zařízení uvedené v Tabulce č. 1 připojené k Čl. I. odst. 1 této smlouvy, a to do čtrnácti (14) dnů ode dne doručení písemné výzvy. Nárok na smluvní pokutu ve stejné výši vzniká půjčiteli též v případě, že vypůjčitel bez písemného souhlasu půjčitele zdemontuje nainstalované zařízení a v případě, že vypůjčitel poruší některou ze svých povinností dle Čl. II. odst. 3 písm. c), b), f) g) nebo h) této Smlouvy.
- 5) Ujednáním a následným uhrazením smluvní pokuty podle této Smlouvy není dotčena povinnost vypůjčitele uhradit půjčiteli náhradu újmy způsobené půjčiteli porušením povinností vypůjčitele podle této smlouvy, již utvrzené smluvní pokutou, a to v plné výši, v jaké újma vznikla.

## V. Ostatní ujednání

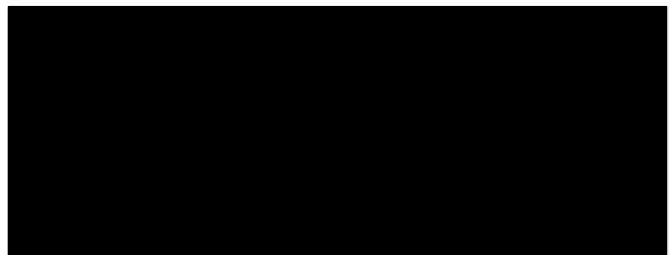
- 1) Právní vztahy touto smlouvou neupravené se řídí obecně závaznými právními předpisy, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, s vyloučením ustanovení § 557 občanského zákoníku, § 1793 občanského zákoníku, § 1800 občanského zákoníku, § 1805 odst. 2 občanského zákoníku a § 2200 občanského zákoníku. Strany této Smlouvy se v souvislosti s vyloučením ustanovení § 2200 občanského zákoníku dohodly, že promlčecí lhůta pro uplatnění práv z této smlouvy je v délce trvání obecné promlčecí lhůty podle občanského zákoníku. Započtení na pohledávky vzniklé z této Smlouvy se nepřipouští.
- 2) Změny nebo doplňky této smlouvy lze provést pouze písemnými dodatky k ní. Smluvní strany společně vyloučily jiný způsob změny této Smlouvy v souladu s ustanovením § 564 občanského zákoníku. Smluvní strany se dohodly, že Smlouvu nebo její část, či jednotlivá práva a povinnosti ze Smlouvy není možné postoupit na třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Ujednané se nevztahuje na postoupení Smlouvy, její částí nebo jednotlivých práv a povinností ze Smlouvy na osobu, která je členem stejného koncernu jako strana této Smlouvy nebo osobu jinak spřízněnou. Smluvní strany ujednaly zákaz jednostranného započtení pohledávek z této Smlouvy na jakoukoliv jinou pohledávku, která mezi stranami vznikne, kterou převezmou nebo kterou jinak nabydou.
- 3) Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, přičemž každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení.
- 4) Tato smlouva bude v úplném znění uveřejněna prostřednictvím registru smluv postupem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňováním těchto smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Smluvní strany se dohodly, že uveřejnění v registru smluv (ISRS) včetně uvedení metadat provede DpS Předklášteří, p.s.
- 5) Tato smlouva nabude účinnosti dnem uveřejnění v ISRS postupem dle zákona u registru smluv.
- 6) Tato smlouva ruší platnost všech předchozích smluv a dodatků předcházejících datu podpisu.
- 7) Smluvní strany prohlašují, že tato smlouva byla sepsána podle jejich pravé a svobodné vůle, smlouvu jako celek přečetly, jejímu obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí. Tomu na důkaz jsou podpisy oprávněných zástupců smluvních stran.
- 8) Tato smlouva nabývá účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami.

V Jablonci nad Nisou dne 10.4.2016

V ..... dne 10.4.2016  
*Předklášteří*



Půjčitel





### STROJNÍ MYTÍ NÁDOBÍ

kat. číslo	Produkt	balení	cena/kg/l/ks bez DPH	cena Kč/ks bez DPH	cena Kč/ks vč. DPH
------------	---------	--------	-------------------------	-----------------------	-----------------------

#### PROFESIONÁLNÍ PRAŠKOVÉ DETERGENTY - STROJNÍ MYTÍ

dvoufázové mycí tablety do profesionálních myček nádobí

1674552-2280-2-000 **Orkán® PROFÍ TABLETY 2v1** karton 6ks plastový kbelík 2,2kg 136,30 Kč 299,86 363,00

univerzální mycí prášek na bázi aktivního kyslíku a enzymů bez chlóru (pro všechny typy nádobí včetně hliníku)

1674547-0009-1-000 **Orkán® PROFÍ ekol-plus** plastový kbelík s odměrkou 9kg 95,88 Kč 862,92 1044,00

mycí prášek s vysokou dezinfekční schopností na bázi chlóru (pro všechny typy nádobí mimo hliníku)

1674551-0009-1-000 **Orkán® PROFÍ sanit** plastový kbelík s odměrkou 9kg 77,46 Kč 697,48 844,00

#### PROFESIONÁLNÍ TEKUTÉ DETERGENTY - STROJNÍ MYTÍ N

speciální mycí detergent pro Systém PŘEDMYTÍ EXTRA Atotech CZ (pro všechny typy nádobí mimo mytí hliníku)

1685198 -0050-1-000 **Orkán® PROFÍ EXTRA** PE kanystr 50kg 46,44 Kč 2323,68 2812,00

1685198 -0240-1-001 PE sud 240kg 35,81 Kč 8597,24 10403,00

univerzální tekutý mycí prostředek (pro všechny typy nádobí mimo hliníku)

1674553-0005-1-000 **Orkán® PROFÍ univerzál** PE kanystr 5kg 72,66 Kč 362,84 439,00

1674553-0017-1-000 PE kanystr 17kg 68,71 Kč 1168,42 1414,00

1674553-0029-1-000 PE kanystr 29kg 65,80 Kč 1909,14 2310,00

1674553-0046-1-000 PE kanystr 46kg 62,98 Kč 2895,20 3503,00

1674553-0240-1-000 PE sud 240kg 60,07 Kč 14406,44 17432,00

plně univerzální tekutý mycí prostředek (pro všechny typy nádobí včetně hliníku)

1683919-0018-1-000 **Orkán® PROFÍ alu** PE kanystr 18kg 74,54 Kč 1342,32 1624,00

1683919-0030-1-000 PE kanystr 30kg 72,66 Kč 2178,92 2636,00

1683919-0250-1-000 \* PE sud \* 250kg 61,95 Kč 15491,20 18744,00

plně univerzální tekutý mycí prostředek s chlórem (pro všechny typy nádobí mimo hliníku)

1677797-0010-1-000 **Orkán® PROFÍ uni-plus** PE kanystr 10kg 73,60 Kč 736,02 891,00

1677797-0030-1-000 PE kanystr 30kg 71,63 Kč 2149,78 2601,00

1677797-0240-1-000 \* PE sud \* 240kg 65,80 Kč 15801,40 19120,00

speciální tekutý mycí prostředek pro mytí skla v profesionálních myčkách

1674550-0005-1-000 **Orkán® PROFÍ na sklo** PE kanystr 5kg 62,98 Kč 314,90 381,00

1674550-0015-1-000 PE kanystr 15kg 61,01 Kč 914,62 1107,00

univerzální mycí prostředek na tvrdou vodu a silné mastnoty (pro všechny typy nádobí mimo hliníku)

1685127-0012-1-000 **Orkán® PROFÍ ultra** PE kanystr 12kg 72,66 Kč 871,38 1054,00

1685127-0030-1-000 PE kanystr 30kg 68,71 Kč 2062,36 2495,00

#### PROFESIONÁLNÍ OPLACHOVACÍ DETERGENT

univerzální oplachový přípravek pro zamezení skvm na sklenicích, přiborech a nádobí (pro všechny typy nádobí)

1684081-0005-1-000 **Orkán® PROFÍ lesk** PE kanystr 5kg 78,40 Kč 391,98 474,00

1684081-0015-1-000 PE kanystr 15kg 75,48 Kč 1132,70 1371,00

1684081-0025-1-000 PE kanystr 25kg 72,66 Kč 1815,14 2196,00

1684081-0040-1-000 PE kanystr 40kg 68,71 Kč 2749,50 3327,00

1684081-0220-1-000 PE sud 220kg 65,80 Kč 14484,46 17526,00

#### DÁVKOVAČE NA MYCÍ STROJE

Nabízíme na prodej dávkovače mycích a oplachových prostředků. V případě zájmu kontaktujte naše obchodní zástupce.

#### REGENERACE ZMĚKČOVAČŮ

speciální krystalická sůl na regeneraci změkčovačů

1674556-0010-1-000 **Orkán® sůl speciál GRANULOVANÁ** plastový kbelík 10kg 21,34 Kč 213,38 258,00

1674556-0025-1-000 PE pytel 25kg 13,54 Kč 339,34 411,00

speciální tableťovaná sůl na regeneraci změkčovačů

1674554-0025-1-000 **Orkán® regenerační sůl TABLETY** PE pytel 25kg 13,54 Kč 339,34 411,00

#### AUTOMATICKÉ ZMĚKČOVAČE VODY

Nabízíme řadu možností zařízení na úpravu vody (změkčovače, filtry, demineralizace). V případě zájmu si vyžádejte katalog "Zařízení na úpravu vody" a ceník.

#### SANITACE MYČKY

práškový čistič na odstraňování usazenin ze systému myčky se sanitacním účinkem

1674541-0150-2-000 **Orkán® čistič** karton 12ks PE sáček 150g 316,59 Kč 47,00 57,00

1674541-0001-2-000 karton 7 ks PE dóza 1kg 271,10 Kč 270,72 328,00

U dodávek do 3.000,-Kč bez DPH, 50-ti kg a zásilek do 24 hodin hradí zákazník dopravní paušální poplatek 390,-Kč

V případě dodávky do 3.000,-Kč, 50-ti kg a zároveň do 24h je poplatek 590,-Kč

U ostatních dodávek hradí dopravu Atotech CZ, a.s. ve lhůtě do 5-ti pracovních dní od objednání.

Dodávky do 3.000,- Kč bez DPH - platba hotově.

Výrobky označené \* dodávka do 3 týdnů od objednání.



Domov pro seniory Předklášteří,  
příspěvková organizace  
Šikulova 1438, 666 02 Předklášteří



## Objednávka č.j. 842/2016

Počet listů: 1  
Počet příloh: 0

<b>Odběratel</b> IČ: 65761774      DIČ: neplátce Název: <b>Domov pro seniory Předklášteří, příspěvková organizace</b> Adresa: <b>Šikulova 1438 666 02 Předklášteří</b> Vyřizuje: [REDAKCE] Telefon: [REDAKCE]	<b>Dodavatel</b> IČO: 25404385    DIČ: CZ25404385 Název: <b>Atotech CZ, a.s.</b> Adresa: <b>Dvorská 9 466 01 Jablonec nad Nisou</b> Vyřizuje: [REDAKCE] Telefon: [REDAKCE]								
Popis: Objednáváme u Vás:  <b>Orkán Profi Univerzál – 29 kg – 11 ks</b>	<b>Předběžná cena:</b>  <b>20.106,90 Kč bez DPH</b>								
Datum vystavení objednávky: <b>24. 8. 2016</b>	<b>Celkem: 24 329,- Kč</b>								
Datum požadovaného dodání: <b>co nejdříve</b>									
Podrobnosti platby: <b>převodem</b>  <b>Bankovním převodem</b> Uvádějte, prosím, celý název a adresu organizace ve faktuře a zakázkových listech  <b>Číslo účtu DpS Předklášteří:</b> [REDAKCE]	<b>Razítko, jméno a podpis objednatele:</b> [REDAKCE]								
<b>Předběžné rozpočtové krytí:</b>	<b>Zadal:</b>								
<table border="1"><thead><tr><th>MD</th><th>D</th><th>Kč</th><th>Poznámka (sklad,spotřeba,inventář,zhodnocení)</th></tr></thead><tbody><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></tbody></table>	MD	D	Kč	Poznámka (sklad,spotřeba,inventář,zhodnocení)					
MD	D	Kč	Poznámka (sklad,spotřeba,inventář,zhodnocení)						
Předmětnou objednávku zboží - služeb prodávající akceptuje za podmínek stanovených v objednávce a v hodnotě ve výši ..... <u>20 106,90</u> ..... Kč bez DPH objednateli a dodá do <u>30.8.16</u> (datum) Datum, razítko, podpis prodávajícího [REDAKCE]									
Potvrzuji prověření připravované operace a úplnost [REDAKCE] na č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, v platném znění. Datum: <b>Jméno a podpis příkazce operace: Mgr. Tomáš Franc</b>									
Potvrzuji prověření podkladů předaných příkazcem operace v rozsahu dle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, v platném znění. Datum: <b>Jméno a podpis správce rozpočtu:</b> [REDAKCE]									